

**JAK POUŽÍVAT:**

1. Zkontrolujte, zda jsou ovládací prvky v poloze „0“, a přístroj zapojte.
2. Na spotřebič lze použít veškeré nádoby odolné vůči vysokým teplotám s plochým dnem.
3. Vložte jídlo do hrnce a položte je na středové topné místo.  
Poznámka: Čím lepší je hrnec, tím lepší je výsledek vaření. Spolek hrnce by měl být co nejplošší (viz obr. B)
4. Spínač ohřevu:  
1, 2, 3 pro funkci vaření a vaření v páře  
4, 5 MAX pro pečení, smažení
5. Po použití otočte přepínač topení do polohy „0“ a odpojte spotřebič ze zásuvky.
6. Po použití je přístroj stále horký. Doporučujeme ohřívat potraviny.
7. Po vychladnutí spotřebiče jej vypněte.

**ÚDRŽBA:**

1. Před čištěním spotřebiče jej vypněte.
2. Povrch sklokeramického skla otřete vlhkým hadříkem a trochou neutrálního čističe na varnou desku. Na povrchu nesmí zůstat zbytky čističe. Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky nebo brusné čističe.
3. Při čištění nepromývejte přímo vodou a neponořujte přístroj do vody.
4. Dbejte na to, aby dno hrnce bylo čisté, aby nedošlo ke znečištění keramické desky.

**VAROVÁNÍ:**

1. Varná zóna se při vaření zahřívá, vždy se držte mimo dosah spotřebiče.
2. Nepoužívejte přístroj k ohřívání místnosti.
3. Při připojování elektrického spotřebiče v blízkosti varné desky dbejte zvýšené opatrnosti. Připojovací vedení nesmí přijít do styku s horkým povrchem.
4. Nepoužívejte žíravé, abrazivní čisticí prostředky! Povrch by se mohl poškodit.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE:**

220-240V • 50/60Hz • 2800 W

**Likvidace šetrná k životnímu prostředí**

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován s jinými odpady z domácnosti. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte zodpovědně, aby se podpořilo udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Pro vrácení použitého zařízení použijte systém zpětného odběru a sběru nebo kontaktujte svého prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Ti předají výrobek k ekologické recyklaci.

**INFRARED COOKING PLATE  
INSTRUCTION MANUAL****INFRAROT-KOCHPLATTE  
GEBRAUCHSANWEISUNG****PLYTA GOTOWANIA Z  
PODCZERWIENIĄ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI****PLITĂ DE GĂTIT CU INFRAROȘU  
MANUAL DE UTILIZARE****ИНФРАЧЕРВЕН КОТЛОН  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА****INFRACRVENA PLOČA ZA KUVANJE  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU****ИНФРАЧЕРВОНА ВАРИЛНА  
ПОВЕРХНЯ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ****PLAQUE DE CUISSON À  
INFRAROUGE  
MODE D'EMPLOI****ИНФРАКРАСНАЯ СКОВОРОДА  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****ΕΣΤΙΑ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ****ΝΑΒΟΔ Κ ΠΟΥΖΙΤΙ  
ΙΝΦΡΑΧΡΒΕΝΕ ΒΑΡΝΕ ΔΕΣΚΥ**

ENGLISH .....	PAGE 2	БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 10	РУССКИЙ .....	СТР. 18
DEUTSCH .....	SEITE 4	SCG/CRO/B.i.H. ....	STRANA 12	ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	ΣΕΛΙΔΑ 21
POLSKI .....	STRONA 6	УКРАЇНСЬКА .....	СТОР. 14	ČESKY .....	STRANA 23
ROMANESTE .....	PAGINA 8	FRANÇAIS .....	PAGE 16		

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von  
**TZS FIRST  
AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of  
**TZS FIRST  
AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании  
**TZS FIRST  
AUSTRIA®**  
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

The safety of electrical appliances from FIRST Austria complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- Only connect appliance to alternate current power supply with voltage as specified on nameplate (grounding outlet).
- For use place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or supply cable on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Make sure that there is no contact between the supply cable and hot parts of the appliance.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore be careful not to touch any of the hot parts.
- Over-heated fats and oils can ignite. Food prepared with oils and fats (e.g. french fries) should therefore always be prepared under supervision.
- As long as the appliance is hot – even when not connected to the mains – it should be under supervision. It shouldn't be transported with a saucepan on the hot-plate – danger of burning oneself. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing away.
- The plug should be disconnected: after use, before cleaning and in the event of malfunctioning.
- Never dip the appliance into water. Also protect cable against moisture.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore they should only be allowed to use electrical appliances only under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- Do not pull at the mains cable for disconnecting appliance from the mains supply.
- If the appliance or the mains cable show any visible signs of damage they should be examined by trained personnel or by customer service as special equipment is required in this case.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the device is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- If there is crack on the heating plate, immediately cut off the power supply and stop usage.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**For household and indoor use only****DESCRIPTION OF PARTS** (see the fig. A)

1. High hardness crystallite glass
2. Metal Housing
3. Indicator light
4. Temperature control switch

**PRODUCT INFORMATION:**

- High hardness crystallite with metal housing
- Thermostat control
- Any flat cookware can be used
- Easy to clean without remnant
- High efficiency, the temp. can be reached to 300°C within 30 seconds

**HOW TO USE:**

1. Make sure the control are in the "0" position, plug in.
2. Any high temperature resistant cookware with flat bottom can be used on the appliance.
3. Put the food into the pot and put on the pot on the center heating place.  
Remark: The better the pot, the better the cooking result. The base should be flat as possible. (see the fig. B)
4. Heating select switch:  
1, 2, 3 used for Boiling and Steaming function  
4, 5 MAX used for Baking, Frying function
5. After use, turn the heating select switch to "0" position and unplug the appliance from electrical outlet.
6. After using, the appliance still hot, it is suggest to warm the foods.
7. Please plug off after the appliance cooled down.

**MAINTENANCE:**

1. Please plug off before cleaning the appliance.
2. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth and a little neutral cooktop cleaner, then rup dry with a clean cloth. Remnants of cleaner must not be left on the surface. Please do not use coarse scourers or abrasive pan cleaners.
3. Please do not wash with water directly and please do not immerse into the water for cleaning.
4. Please make sure the bottom of the pot should be clean to avoid dirty the ceramic hob.

**WARNING:**

1. The cooking zone will become hot when you cook, always keep away from the appliance.
2. Do not use the appliance to heat the room.
3. Take care when plugging in electric appliance near the hob. Connection leads must not come into contact with the hot surface.
4. Dot use any caustic, abrasive cleaners! The surface could be damaged.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

220-240V • 50/60Hz • 2800 W

**Correct Disposal of this product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Elektrogeräte von FIRST Austria erfüllen die anerkannten technischen und rechtlichen Sicherheitsbestimmungen. Zur gefahrlosen Verwendung dieses Gerätes beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig, und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.
  - Schließen Sie das Gerät nur an eine passende Steckdose mit gleicher Netzspannung, wie der auf dem Typenschild an der Geräteunterseite angegebenen, an.
  - Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache und hitzebeständige Unterlage in einem Abstand von mindestens 5cm zur Wand. Der Platz über dem Gerät sollte frei gehalten werden, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Unterlagen oder in die Nähe offenen Feuers. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommt.
  - Bei Inbetriebnahme heizt sich das Gerät auf. Achten Sie daher darauf, die heißen Teile nicht zu berühren.
  - Überhitzte Fette können sich entzünden. Speisen, deren Zubereitung mit Fett oder Öl erfolgt (z.B.: Pommes Frites), bedürfen daher ständiger Beobachtung.
  - Lassen Sie das heiße Gerät niemals ohne Aufsicht – auch wenn das Netzkabel nicht angeschlossen ist. Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn sich Kochgeschirr auf der Kochplatte befindet – es besteht Verletzungsgefahr.
- Verstauen Sie das Gerät erst in ausgekühltem Zustand.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Schützen Sie auch das Kabel gegen Feuchtigkeit.
  - Kinder sind sich der Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst, sie sollten daher nur unter Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Schon die Verwendung in Gegenwart von Kindern erfordert besondere Vorsicht.
  - Ziehen Sie beim Ausstecken des Gerätes nicht am Kabel sondern ausschließlich am Stecker.
  - Sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel erfordern eine Überprüfung und Reparatur durch Fachpersonal oder einen Kundendienst.
  - Wir haften nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäße Handhabung oder zweckentfremdete Verwendung.
  - Wenn die Heizplatte gesprungen ist, dann unterbrechen Sie umgehend die Stromversorgung und benutzen Sie anschließend das Gerät nicht mehr.
  - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelndem Kenntnisstand bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen darüber erhalten haben, wie das Gerät auf sichere Weise zu bedienen ist und die mögliche Unfallgefahr bei Nichteinhaltung verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden und Kinder ab acht Jahren nur dann, wenn sie beaufsichtigt werden.
  - Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

**Nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen**

**BESCHREIBUNG DER TEILE** (Siehe Abb. A)

1. Kristallitglas mit hoher Härte
2. Metallgehäuse
3. Anzeigelampe
4. Temperaturregler

**PRODUKTINFORMATIONEN:**

- Sehr hartes Kristallitglas mit Metallgehäuse
- Thermostat
- Jedes flache Kochgeschirr kann verwendet werden
- Leicht zu Reinigen ohne Rückstände
- Hoher Wirkungsgrad, die Temperatur kann 300°C innerhalb von 30 Sekunden erreichen

**BEDIENUNGSHINWEISE:**

1. Achten Sie darauf, dass sich der Regler in der Stellung „0“ befindet schließen Sie dann den Netzstecker an.
2. Jedes Kochgeschirr, das hochtemperaturbeständig ist und einen flachen Boden hat, kann mit dem Gerät verwendet werden.
3. Geben Sie die Speisen in den Topf und stellen ihn in die Mitte der Heizfläche.  
Anmerkung: Je besser der Topf ist, umso besser ist das Kochergebnis. Der Boden sollte so flach wie möglich sein. (Siehe Abb. B)
4. Temperatur-Auswahlschalter:  
1, 2, 3 Für die Koch- und Garfunktion  
4, 5 MAX für Back- und Bratfunktion
5. Drehen Sie nach Gebrauch den Temperatur-Auswahlschalter in die Stellung „0“ und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
6. Nach dem Betrieb ist das Gerät immer noch heiß. Es kann noch zum Warmhalten von Speisen verwendet werden.
7. Bitte ziehen Sie den Netzstecker, nachdem sich das Gerät abgekühlt hat.

**PFLEGE:**

1. Bitte ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker.
2. Wischen Sie die Keramik-Glasoberfläche mit einem feuchten Tuch und etwas neutralem Herdreiniger ab. Anschließend mit einem sauberen Tuch trocken reiben. Auf der Oberfläche dürfen keine Rückstände des Reinigungsmittels verbleiben. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder scheuernde Pfannenreiniger.
3. Bitte nicht direkt mit Wasser reinigen und zur Reinigung niemals nicht in Wasser eintauchen.
4. Achten Sie darauf, dass der Topfboden sauber ist, damit die Keramik-Kochplatte nicht verschmutzt wird.

**WARNUNG:**

1. Die Kochzone wird beim Kochen heiß. Halten Sie sich von ihr fern.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen eines Zimmers.
3. Vorsicht beim Einstecken elektrischer Geräte in der Nähe des Kochfelds. Die Netzkabel dürfen nicht in Kontakt mit der heißen Oberfläche kommen.
4. Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel! Die Oberfläche kann beschädigt werden.

**TECHNISCHE DATEN:**

220-240V • 50/60Hz • 2800 W

** Umweltgerechte Entsorgung**

Dieses Symbol auf einem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass es nicht wie gewöhnlicher Hausmüll behandelt werden darf. Es muss hingegen an einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Durch geeignete Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, dass es keine negativen Auswirkungen auf unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit hat. Die Entsorgung dieses Produkts mit dem Hausmüll kann andererseits Umweltprobleme erzeugen. Bitte achten Sie darauf, dass es in geeigneter Weise für ordnungsgemäßes Recycling entsprechend der örtlichen Bestimmungen eingesammelt wird.

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!